

All disinfectants and cleaning agents contain chemicals that degrade your table upholstery to some extent. It is our goal to give you guidance that supports a long product life. Your Midmark Upholstery will provide your facility years of service if you follow these guidelines:

Wash your upholstery weekly using mild liquid soap and water mixture. Rinse with clear water. Dry completely to remove disinfection cleaner build-up.

Disinfect upholstery as recommended by the CDC using a solution of standard bleach and water mixed 1-10 (10%)...

Notes: See current CDC Guideline for Disinfection & Sterilization in Healthcare Facilities.

For your convenience, you may wish to purchase a premixed disinfectant. Midmark's current list of suggested premixed disinfectants (U.S.A.) is available on midmark.com in our technical library in the additional information section or call 1-800-MIDMARK.

To minimize disinfectant/cleaner residue build-up (which can cause discoloration, cracking, blisters, peeling, etc.), do not allow disinfectants to pool on the upholstery surface. Once the recommended contact time has been obtained, remove and dry excess liquid remaining on the surface. We recommend that you wipe all surfaces with a clean, damp cloth daily.

Use the following procedure to effectively clean your upholstery:

- A) Position the table in a flat position.
- B) Disinfect upholstery per the disinfectant/cleaner's instructions.
- C) Rinse with clear water.
- D) Wipe with a clean towel or cloth.



Equipment Alerts

Use of products containing quaternary ammoniums will cause discoloration.

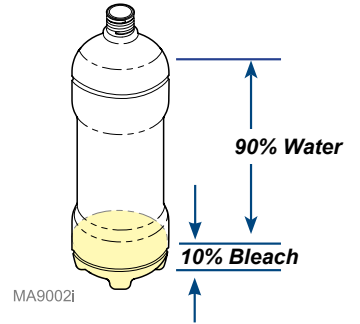
To identify if a disinfectant contains "quat" type chemistries, check the label for active ingredients. Most will contain the words ammonium chloride including the following: quaternary ammonium chloride, ammonium chloride, dimethyl ammonium chloride, dimethyl benzyl ammonium chloride, and dimethyl ethyl benzyl ammonium chloride.

General housecleaning products may also contain "quats". After hours cleaning crews must inspect the active ingredients in the products they use and discontinue their use on these soft vinyl materials.

Protect all surfaces from writing instruments that may leave permanent marks and substances that may cause permanent staining...

Note: Includes substances used during procedures like iodine-based antiseptics. In the event contact of these substances with the table upholstery occurs, minimize staining utilizing the following technique:

- A) Immediately remove any fluids spilled on the upholstery by blotting with a clean cloth or paper towels.
- B) Do not wipe the surface with an alcohol based product which can spread the stain.
- C) Use 10% bleach and 90% water mixture described in this document.



Equipment Alerts
Do not mix

disinfectants/cleaners. Make sure to thoroughly wash and dry all surfaces when switching between disinfectants/cleaners to prevent adverse chemical reactions that could cause permanent damage to your upholstery.

Make sure upholstery is completely dry before applying paper.

This information is not a guarantee and does not relieve the user from the responsibility of proper and safe use of the product and all cleaning and disinfecting agents. The use of certain agents can be harmful to the surface appearance and lifespan of the material. Midmark accepts no liability for discoloration or damage of upholstery fabrics caused by the use of unapproved cleaning/disinfectant products or methods.

Todos los desinfectantes y agentes de limpieza contienen productos químicos que degradan la tapicería de la camilla en cierta medida. Nuestro objetivo es ofrecerle orientación para alargar la vida útil del producto. Su tapicería Midmark prestará a su sistema años de servicio si sigue estas directrices:

Lave la tapicería todas las semanas utilizando una mezcla con un jabón líquido suave y agua. Aclare con agua limpia. Séquelo completamente para eliminar la acumulación de limpiador/desinfectante.

Desinfecte la tapicería según la recomendación de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades utilizando una solución de lejía común y agua 1:10 (10%)...

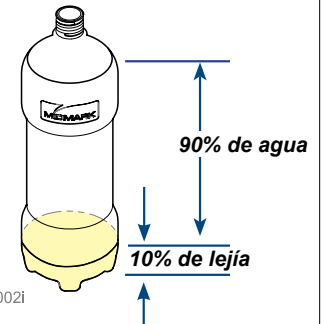
Notas: Véanse las Directrices vigentes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades para la desinfección y esterilización en centros sanitarios.

Para su comodidad, puede optar por adquirir un desinfectante premezclado. La lista actual de Midmark con los desinfectantes premezclados sugeridos (EE. UU.) está disponible en midmark.com, dentro de la librería técnica, en la sección de información adicional, o a través del teléfono +1-937-526-3662.

Para minimizar la acumulación de residuos de desinfectante/limpiador (que puede provocar pérdida de color, aparición de grietas, burbujas, descamación, etc.), no deje que los desinfectantes se acumulen en la superficie de la tapicería. Una vez transcurrido el tiempo de contacto recomendado, retire y seque el exceso de líquido que quede en la superficie. Le recomendamos que limpie las superficies todos los días con un paño húmedo limpio.

Siga este procedimiento para limpiar la tapicería eficazmente:

- Coloque la camilla en posición plana.
- Desinfecte la tapicería según las instrucciones del desinfectante/limpiador.
- Aclare con agua limpia.
- Pase una toalla o paño limpios.



Advertencias con respecto al equipo

No mezcle desinfectantes/limpiadores. Asegúrese de lavar y secar todas las superficies minuciosamente cuando vaya a alternar desinfectantes/limpiadores para evitar reacciones químicas adversas que puedan dañar permanentemente la tapicería.

Asegúrese de que la tapicería está totalmente seca antes de aplicar papel.



Advertencias con respecto al equipo

El uso de productos con amonio cuaternario provocará la pérdida de color.

Para saber si un desinfectante contiene componentes químicos de tipo cuaternario, compruebe los ingredientes activos en la etiqueta. La mayoría contendrá las palabras «cloruro de amonio» junto con lo siguiente: cloruro de amonio cuaternario, cloruro de amonio, cloruro de dimetil amonio, cloruro de dimetil bencil amonio y cloruro de dimetil etil bencil amonio.

Los productos generales de limpieza del hogar también pueden contener agentes cuaternarios. Transcurridas las horas, el personal de limpieza debe inspeccionar los ingredientes activos de los productos y dejar de utilizarlos sobre estos materiales vinílicos blandos.

Proteja todas las superficies frente a instrumentos de escritura que puedan dejar marcas permanentes y sustancias que puedan mancharlas permanentemente...

Nota: incluye sustancias utilizadas, por ejemplo, durante tratamiento a base de yodo. En caso de que estas sustancias entren en contacto con la tapicería de la camilla, minimice el manchado utilizando la siguiente técnica:

- Retire inmediatamente cualquier líquido vertido sobre la tapicería absorbiéndolo con un paño limpio o toallitas de papel.
- No limpie la superficie con un producto a base de alcohol que podría extender la mancha.
- Utilice la mezcla con un 10% de lejía y 90% de agua descrita en este documento.

Esta información no es ninguna garantía y no exime al usuario de la responsabilidad de utilizar el producto y todos los agentes de limpieza y desinfección adecuadamente y con seguridad. La utilización de determinados agentes puede dañar el aspecto de la superficie y la vida útil del material. Midmark no se hace responsable de cualquier decoloración o deterioro del tejido de la tapicería provocado por el uso de productos o métodos de limpieza/desinfección no autorizados.

Tous les désinfectants et agents de nettoyage contiennent des produits chimiques qui abîment le rembourrage de votre table dans une certaine mesure. Notre objectif est de vous conseiller afin que votre produit soit durable. Votre rembourrage Midmark durera des années si vous suivez ces instructions :

Nettoyez vos revêtements chaque semaine avec un mélange de savon doux liquide et d'eau. Rincez à l'eau claire. Séchez totalement pour retirer toute accumulation de nettoyant désinfectant.

Désinfectez les revêtements selon les recommandations du CDC (Centre de contrôle des maladies) à l'aide d'une solution à base d'eau et de javel (1 volume de javel pour 9 volumes d'eau).

Notes : Reportez-vous aux Recommandations du CDC (Centre de contrôle des maladies) pour la désinfection et la stérilisation dans les établissements de santé.

Pour vous faciliter la tâche, vous pouvez acheter un désinfectant prêt à l'emploi. La liste des désinfectants prêts à l'emploi recommandés par Midmark (U.S.A.) est disponible sur le site Web midmark.com dans notre bibliothèque technique, section informations supplémentaires, ou appelez le +1-937-526-3662.

Afin de réduire l'accumulation de résidu de désinfectant/nettoyant (qui peut provoquer décoloration, craquelures, cloques, écaillage, etc.), ne laissez pas les désinfectants s'accumuler à la surface des revêtements. Une fois la durée de contact recommandée écoulée, retirez et séchez tout excès de liquide restant à la surface. Nous vous conseillons d'essuyer quotidiennement toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon propre et humide.

Suivez cette procédure pour nettoyer efficacement votre revêtement :

- Mettez la table à plat.
- Désinfectez le revêtement selon les instructions fournies avec le désinfectant/nettoyant.
- Rincez à l'eau claire.
- Essuyez avec une serviette ou un chiffon propre.



Alertes équipement

L'utilisation de produits contenant des ammoniums quaternaires peut entraîner une décoloration.

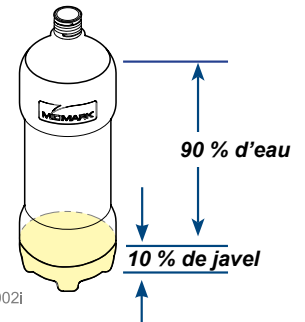
Afin de déterminer si un désinfectant contient des produits chimiques de type « quaternaires », vérifiez la présence d'ingrédients actifs sur l'étiquette. La plupart contiennent les termes chlorure d'ammonium, notamment : chlorure d'ammonium quaternaire, chlorure d'ammonium, chlorure de diméthyle ammonium, chlorure de diméthyle benzyle ammonium et chlorure de diméthyle éthyle benzyle ammonium.

Les produits ménagers ordinaires peuvent également contenir des « quaternaires ». Les équipes de nettoyage de nuit doivent vérifier les ingrédients actifs des produits qu'ils utilisent et ne plus utiliser de quaternaires sur ces matériaux en vinyle souple.

Protégez toutes les surfaces contre les crayons susceptibles de laisser des marques ou des substances indélébiles...

Note : Comprend les substances utilisées lors des procédures comme les antiseptiques à base d'iode. En cas de contact de ces substances avec le revêtement de la table, atténuez les tâches avec la technique suivante :

- Retirez immédiatement tout fluide répandu sur le revêtement en le tamponnant avec un chiffon propre ou des serviettes en papier.
- N'essuyez pas la surface avec un produit à base d'alcool qui risquerait d'étendre la tâche.
- Utilisez un mélange à base de 10 % de javel et de 90 % d'eau tel que décrit dans le présent document.



Alertes équipement Ne mélangez

**pas les désinfectants/
nettoyants.**

Veillez à bien laver et sécher toutes les surfaces lorsque vous changez de désinfectants/nettoyants afin d'éviter toute réaction chimique indésirable pouvant causer des dommages irréversibles sur votre revêtement.

Veillez à ce que le revêtement soit parfaitement sec avant d'y poser du papier.

Ces informations ne constituent pas une garantie et ne dégagent pas l'utilisateur de ses responsabilités concernant une utilisation correcte et sûre du produit et de tous les agents de nettoyage et de désinfection. L'utilisation de certains agents peut être nocive pour l'aspect de la surface et la durée de vie du matériau. Midmark n'endosse aucune responsabilité quant à la décoloration ou aux dommages subis par les tissus de recouvrement en raison de l'utilisation de produits ou procédés de nettoyage et de désinfection non autorisés.

Alle Desinfektions- und Reinigungsmittel enthalten Chemikalien, die Ihre Tisch-Polsterung bis zu einem bestimmten Bereich degradieren. Wir machen es uns zum Ziel, Ihnen die Leitlinien zu geben, die einen langen Produktlebenszyklus fördern. Ihre Midmark Polsterung wird Ihnen jahrelang gute Dienste leisten, wenn Sie sich an die folgenden Leitlinien halten:

Waschen Sie Ihre Polsterung wöchentlich mithilfe einer Mischung aus milder Flüssigseife und Wasser. Mit klarem Wasser abspülen. Komplett trocknen lassen, um Rückstände vom Desinfektionsreiniger zu entfernen.

CDC (Centers for Disease Control and Prevention) empfiehlt, die Polsterung mit einer Standard-Blechlösung und Wasser in einer Mischung von 1-10 (10 %) zu desinfizieren...

Hinweise: Siehe aktuellen Leitfaden der CDC für Desinfektion & Sterilisation in medizinischen Einrichtungen.

Möglicherweise möchten Sie lieber eine vorgemischte Desinfektionslösung kaufen. Eine aktuelle Liste von vorgeschlagenen, vorgemischten Desinfektionsmitteln (USA) von Midmark ist unter midmark.com in unserer technischen Bibliothek im Bereich für zusätzliche Informationen oder unter +1-937-526-3662 erhältlich.

Um Rückstände von Desinfektions-/Reinigungsmitteln so gering wie möglich zu halten (diese können zu Verfärbung, Rissbildung, Blasen, Abblätterung etc. führen), achten Sie darauf, dass sich Desinfektionsmittel nicht auf der Polsteroberfläche ansammeln. Sobald die empfohlene Kontaktzeit eingehalten wurde, übermäßige Flüssigkeitsreste auf der Oberfläche entfernen und trocknen. Wir empfehlen, dass Sie täglich alle Oberflächen mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen.

Gehen Sie wie folgt vor, um Ihre Polsterung effektiv zu reinigen:

- Den Tisch in eine horizontale Position bringen.
- Die Polster mithilfe der Desinfektions-/Reinigungsmittel-Anweisungen desinfizieren.
- Mit klarem Wasser abspülen.
- Mit einem sauberen Stoff- oder Papiertuch abwischen.



Gerätewarnungen

Die Verwendung von Produkten mit quartärem Ammonium kann zu Verfärbung führen.

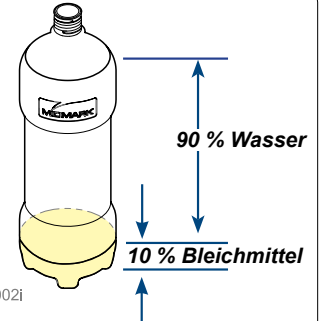
Um festzustellen, ob ein Desinfektionsmittel Chemikalien des Typs „quartär“ enthält, prüfen Sie das Etikett auf aktive Inhaltsstoffe. Die meisten enthalten die Worte Ammoniumchlorid, mit folgendem Inhalt: quartäres Ammoniumchlorid, Ammoniumchlorid, Dimethylammoniumchlorid, Dimethylbenzylammoniumchlorid und Dimethylethylbenzylammoniumchlorid.

Allgemeine Hausreinigungsprodukte können ebenfalls „quartäre“ Inhaltsstoffe enthalten. Nach einigen Stunden muss das Reinigungspersonal die aktiven Inhaltsstoffe in den Produkten, die es verwendet, kontrollieren und deren Verwendung auf diesen weichen Vinylmaterialien beenden.

Alle Oberflächen vor Schreibgeräten schützen, die dauerhaft Markierungen und Substanzen hinterlassen können, die zu dauerhafter Fleckenbildung führen können...

Hinweis: Dazu gehören Substanzen wie jodhaltige Antiseptika, die während der Behandlung eingesetzt werden. Sollten diese Substanzen mit der Tischpolsterung in Kontakt kommen, können Sie durch die folgenden Techniken eine Fleckenbildung reduzieren:

- Unmittelbar sämtliche Flüssigkeiten entfernen, die auf die Polsterung gelaufen sind, durch Tupfen mit einem sauberen Stoff- oder Papiertuch.
- Die Oberfläche nicht mit einem alkoholbasierten Produkt abwischen, da diese die Flecken verteilen können.
- Nutzen Sie eine Mischung aus 10 % Bleichmittel und 90 % Wasser, wie in diesem Dokument beschrieben.



MA9002I



Gerätewarnungen Desinfektions-/ Reinigungsmittel

nicht mischen. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Oberflächen sorgfältig waschen und trocknen, wenn Sie zwischen Desinfektions-/Reinigungsmitteln wechseln, um unerwünschten chemischen Reaktionen vorzubeugen, die dauerhaften Schaden an Ihrer Polsterung verursachen können.

Stellen Sie sicher, dass die Polsterung vollständig getrocknet ist, bevor Sie Papiertücher anwenden.

Diese Informationen sind keine Garantie und entbinden den Nutzer nicht von der Verantwortung ordnungsgemäßer und sicherer Verwendung des Produktes und aller Reinigungs- und Desinfektionsmittel. Die Verwendung bestimmter Mittel kann für die Oberflächenbeschaffenheit und die Lebensdauer des Materials schädlich sein. Midmark übernimmt keine Haftung für Verfärbungen oder Schäden an Polsterstoffen, die durch unsachgemäße Verwendung von Reinigungs-/Desinfektionsprodukten oder -Methoden entstanden sind.